MEDISANA®

DE Solar-Personenwaage PSS
GB Solar scale PSS

FR Pèse-personne solaire PSS
IT Bilancia pesapersone solare PSS
ES Báscula personal solar PSS
PT Balança solar PSS
NL Personenweegschaal PSS op zonne-energie
FI Solar-henkilövaaka PSS
SE Solar-personvåg PSS
GR Ηλιακή ατομική ζυγαριά PSS



Art.-Nr. 40470

CE

GARANTIE JAHRE 3 YEARS WARRANTY

CERTIFIED QUALITY

Gebrauchsanweisung	Bitte sorgfältig lesen!
Manual	Please read carefully!
Mode d'emploi	A lire attentivement s.v.p.!
Istruzioni per l´uso	Da leggere con attenzione!
Instrucciones de manejo	¡Por favor lea con cuidado!
Manual de instruções	Por favor, ler cuidadosamente!
Gebruiksaanwijzing	A.u.b. zorgvuldig lezen!
Käyttöohje	Lue huolellisesti läpi!
Bruksanvisning	Läses noga!
Οδηγίες χρήσης	Παρακαλούμε διαβάσετε με προσοχή!

MEDISANA®

DE Gebrauchsanweisung

GB Manual

FR Mode d’emploi

IT Istruzioni per l’uso

ES Instrucciones de manejo

PT Manual de instruções

NL Gebruiksaanwijzing

FI Käyttöohje

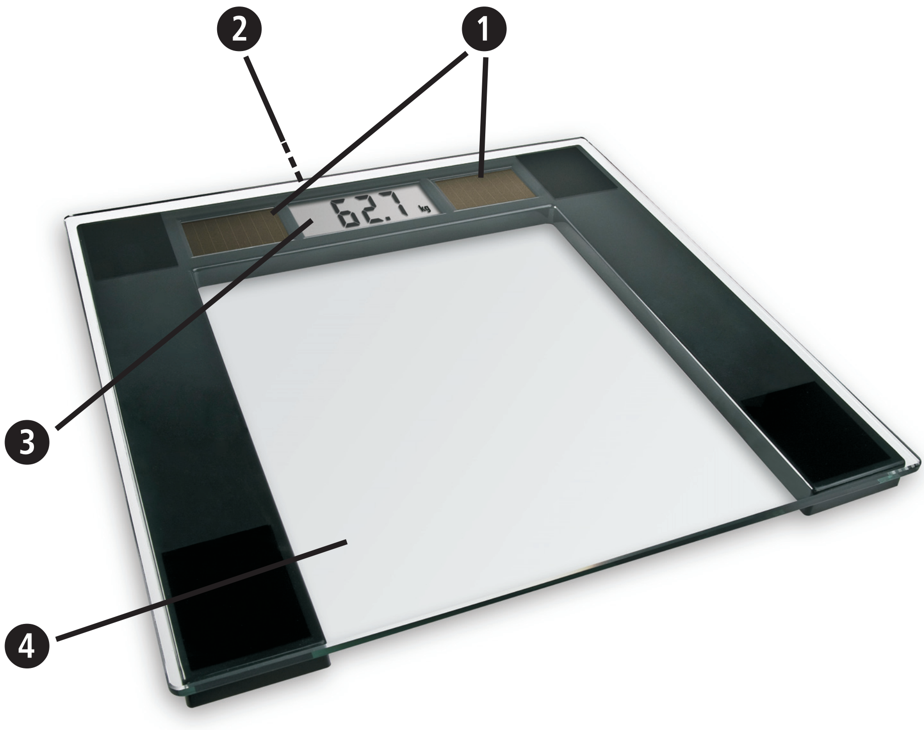
SE Bruksanvisning

GR Οδηγίες χρήσης

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.
Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.
Veuillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.
Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.
Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.
Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.
Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.
Kääntäkää tämä sivu auki ja pitäkää se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.
Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.
Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.

MEDISANA®

Gerät und Bedienelemente
Appareil et éléments de commande
Dispositivo y elementos de control
Toestel en bedieningselementen
Apparaten och komponenter
Device and controls
Apparecchio ed elementi per la regolazione
Aparelho e elementos de comando
Laite ja käyttölaitteet
Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



DE

1. Solarzelle
2. Druckknopf (auf der Unterseite) für die Umschaltung zwischen:
   - Kilogramm
   - Pfund (lb)
3. Display
4. Standfläche

GB

1. Solar cell
2. Changeover switch (on underside) for:
   - kilograms
   - pounds (lb)
3. Display
4. Standing area

FR

1. Cellule solaire
2. Bouton (en bas) pour commuter entre:
   kilogrammes
   livres (lb)
3. Affichage
4. Plateau de pesée

NL

1. Zonnecel
2. Drukknop (aan de onderzijde) voor de omschakeling tussen:
   kilogram
   ponden (lb)
3. Display
4. Stavlak

IT

1. Cellula solare
2. Pulsante (sul lato inferiore) per cambiare da:
   kilogrammi a
   libbre (lb)
3. Display
4. Pedana

FI

1. Aurinkokenno
2. Painonappi (alapuolella) jolla mittayksikkö vaihdetaan
   kilogrammojen ja
   pauna (lb)
3. Näyttö
4. Astinlevy

ES

1. Celda solar
2. Pulsador (en la parte inferior) para cambiar entre:
   kilos
   libras (lb)
3. Pantalla
4. Huella

SE

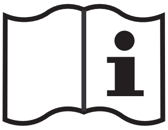
1. Solcell
2. Tryckknapp (på undersidan) för omkopplingen mellan:
   kilogram
   pund (lb)
3. Display
4. Ståyta

PT

1. Célula solar
2. Botão de pressão (na parte de baixo) para comutar entre:
   quilo
   libras (lb)
3. Visor
4. Área de apoio

GR

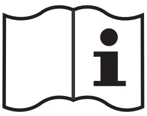
1. Ηλιακό κύτταρο
2. Διακόπτης (στο κάτω μέρος) για την αλλαγή μεταξύ:
   κιλών
   λιβρών (lb)
3. Οθόνη
4. Επιφάνεια ζύγισης



WICHTIGE HINWEISE ! UNBEDINGT AUFBEWAHREN !

**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Artikel benutzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf.
Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.**

Zeichenerklärung:



**Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Artikel. Sie enthält wichtige Informationen zum Aufbau und zur Handhabung.
Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.**



WARNUNG!
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG!
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Artikel zu verhindern.



HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Hersteller



Sicherheits-hinweise

- Jede Behandlung bzw. Diät bei Über- oder Untergewicht bedarf einer qualifizierten Beratung durch entsprechendes Fachpersonal (Arzt, Diätassistent). Die mit der Waage ermittelten Werte können dabei unterstützend sein.



- ***Kippgefahr!***
  Stellen Sie die Waage niemals auf einen unebenen Untergrund.
  Steigen Sie niemals nur auf eine Ecke der Waage.
  Stellen Sie sich beim Wiegen nicht auf eine Seite und nicht auf den Rand der Waage.



- ***Rutschgefahr!***
  Besteigen Sie die Waage niemals mit nassen Füßen.
  Besteigen Sie die Waage niemals mit Socken.

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Die Waage ist für den Hausgebrauch gefertigt. Sie ist nicht für den gewerblichen Einsatz in Krankenhäusern oder sonstigen medizinischen Einrichtungen bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen ist oder beschädigt wurde.
- Die Waage hat einen Messbereich bis zu 180 kg (396 lb). Überladen Sie die Waage nicht.



- Stellen Sie die Waage auf einen festen ebenen Untergrund. Weiche, unebene Flächen sind für die Messung ungeeignet und führen zu falschen Ergebnissen.

- Platzieren Sie die Waage an einem Ort, an dem weder extreme Temperaturen noch extreme Luftfeuchtigkeit auftreten.



- Halten Sie die Waage von Wasser fern.



- Gehen Sie vorsichtig mit der Waage um. Vermeiden Sie Schläge und Erschütterungen der Waage. Lassen Sie sie nicht fallen.

- Stellen Sie sich vorsichtig auf die Waage.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen, andernfalls erlischt die Garantie. Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet bzw. gewechselt werden können.

- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Lassen Sie Reparaturen nur von einer autorisierten Servicestelle durchführen.

Herzlichen Dank

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!
Mit der **Solar-Personenwaage PSS** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben. Dieses Gerät ist zum Wiegen von Personen bestimmt. Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrer **Solar-Personenwaage PSS** haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle benutzen Sie das Gerät nicht.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA** Solar-Personenwaage **PSS**
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können in den Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

2.2 Voraussetzungen für korrekte Messergebnisse

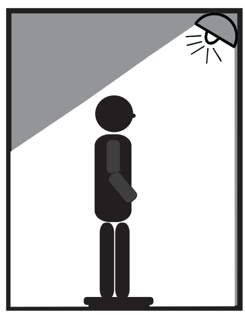
Zuverlässige Messergebnisse sind nur unter bestimmten Voraussetzungen zu erreichen:

- Wiegen Sie sich stets unter den gleichen Bedingungen.
- Messen Sie jeweils zur gleichen Tageszeit.
- Stehen Sie aufrecht und ruhig.
- Führen Sie die Messung am besten morgens, nach dem Duschen oder Baden, mit trockenen Füßen durch.

Mit den Messergebnissen ist, bei konsequenter Durchführung, eine zuverlässige Kontrolle der Entwicklung des Körpergewichtes möglich.

3.1 Solarbetrieb

Diese Waage ist solarbetrieben und benötigt zur korrekten Funktion ausreichende Helligkeit.



Platzieren Sie die Waage auf ebenem, festen Untergrund so, dass sie direkt einer Lichtquelle ausgesetzt ist (siehe Abb.).
Vor der ersten Benutzung müssen sich die Solarzellen mindestens 10 Minuten aufladen.
Ist die Spannungsversorgung durch die Solarzellen ungenügend, erscheint “**LO**” auf dem Display.
In diesem Fall stellen Sie die Waage bitte an einen helleren Ort. Ist der Aufstellort nicht hell genug, kann es sein, dass nicht einmal “**LO**” oder “**0.0**” angezeigt wird.
Eine konstante Betriebsbereitschaft ist an Orten mit mind. ca. 100 LUX gegeben, dies entspricht etwa einer normalen Zimmerbeleuchtung.

3.2 Wiegen

1. Stellen Sie die Waage auf einen stabilen und festen Untergrund. Alle vier Füße müssen Bodenkontakt haben. Unebener und weicher Boden beeinträchtigt die Messgenauigkeit.
2. Wiegen Sie sich immer auf der selben Waage, am selben Ort und zur gleichen Zeit. Wiegen Sie sich ohne Bekleidung, vor Mahlzeiten, am Besten morgens vor dem Frühstück.
3. Stellen Sie sich mit beiden Füßen auf die Waage, es erscheint "**0.0 kg**". Während Ihr Gewicht ermittelt wird, verändern sich die Werte. Wenn sich das Gewicht stabilisiert hat, blinkt die Anzeige 2 mal und zeigt anschließend das Messergebnis an. Solange Sie auf der Waage stehen, wird Ihr Körpergewicht angezeigt. Steigen Sie von der Waage. Nach ca. 8 Sekunden erlischt die Anzeige.

HINWEIS

Falls die Waage transportiert oder bewegt wurde, müssen Sie die Waage zunächst initialisieren. Drücken Sie hierzu mit dem Fuß kurz auf die Mitte der Standfläche. Im Display erscheint "0.0 kg" (oder "0.0 lb"). Warten Sie, bis sich die Waage abschaltet.
Die Waage ist nun bereit.
Wurde die Waage nicht bewegt, entfällt dieser Vorgang.

3.3 Gewichtseinheit ändern

Sie können die Gewichtseinheit der **MEDISANA** Solar-Personenwaage **PSS** umschalten. Drehen Sie die Waage um und wählen Sie mittels des schwarzen Druckknopfes ❷ die gewünschte Gewichtseinheit KG oder LB.

3.4 Fehlermeldungen

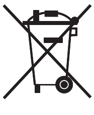
"LO" Die Solarzellen liefern nicht genug Energie. Stellen Sie die Waage bitte an einen helleren Ort und warten Sie mindestens 10 Minuten, bevor Sie die Waage erneut in Betrieb nehmen, damit die Solarzellen aufladen können.

"ERR" Die Waage ist überladen.

4.1 Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Setzen Sie einen milden Haushaltsreiniger ein und wischen Sie die Oberflächen lediglich feucht ab.
- In das Gerät darf kein Wasser eindringen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit.

4.2 Hinweis zur Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie ein nicht mehr benötigtes Gerät bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt, damit es einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden kann.
Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

4.3 Technische Daten

Name und Modell	: **MEDISANA Solar-Personenwaage PSS**
Messbereich	: bis zu 180 kg (396 lb)
Teilung	: 100 g (0,2 lb)
Leistungsmerkmale	: Personenwaage mit digitaler Anzeige und Stromversorgung über Solarzellen.
Abmessungen (L x B x H)	: ca. 31,9 x 31,9 x 2,3 cm
Gewicht	: ca. 1,85 kg
Betriebsbedingungen	: Temperatur 5 - 35 °C / 41 - 95 °F relative Luftfeuchtigkeit < 80 %
Lagerbedingungen	: Temperatur -10 - 50 °C / 14 - 122 °F
Artikel Nr.	: 40470
EAN-Nummer	: 4015588 40470 2

CE

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

5.1 Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.
Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.

2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.

3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.

4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:

a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.

b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.

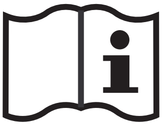
c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.

d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen, wie Batterien usw.

5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Deutschland
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

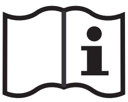
Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.



IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Explanation of symbols



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.



Manufacturer



Safety Information

- Any treatment or diet for people who are underweight or overweight requires the qualified advice of a professional (doctor, dietician). The values determined with the scale may be source of useful support.



- ***Risk of tipping over!***
  Do not place the item on an uneven surface.
  Never step onto a corner of the scale.
  When weighing yourself, do not stand on one side or the edge of the scale.



- ***Risk of slipping!***
  Do not stand on the scale with wet feet.
  Do not stand on the scale wearing socks.

- Use the device only according to its intended purpose as specified in the instruction manual.
- The warranty will be invalidated if the device is used for purposes other than those for which it is intended.
- The scale has been manufactured for domestic use. It is not suitable for commercial use in hospitals or other medical institutions.
- Do not use the device if it is not working correctly, if it has been dropped or has fallen into water or has been damaged.
- The scale has a measuring range up to 180 kg (396 lb). Do not overload the device.



- Place the scale on a firm, level base. Soft, uneven surfaces are unsuitable for the measuring process and lead to incorrect results.

- Do not use the scale in a location where extremely high temperatures or humidity may occur.



- Keep the scale away from water.



- Handle the scale with care. The scale must not be subjected to impacts or vibration. Do not drop the scale.
- Stand carefully on the scale.
- Do not attempt to dismantle the scale, otherwise the warranty will be invalidated. This unit contains no user-maintainable or user-replaceable parts.
- Do not attempt to repair the device yourself in the event of a malfunction since this will invalidate the warranty. Repairs should only be carried out by authorised service centres.

Thank you very much

Thank you for your confidence in us and congratulations!
By purchasing the **Solar scale PSS**, you have acquired a quality product from **MEDISANA.**
This unit is intended for weighing people.
To ensure that your **Solar scale PSS** provides successful results for a long time, we recommend that you read carefully through the following notes on their use and care.

2.1 Items supplied and packaging

Please check first of all that the unit is complete and is not damaged in any way. If in doubt, do not use the appliance.
The following parts are included as standard:

- 1 **MEDISANA** Solar scale **PSS**
- 1 Instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

WARNING

Please ensure that polybag packing is kept away from reach of children! Risk of suffocation!

2.2 Prerequisites for correct measuring results

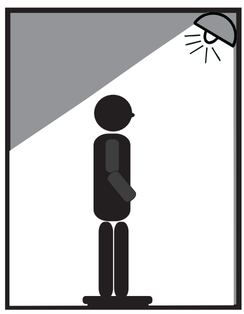
Reliable measurements can only be achieved under certain pre-requisites:

- Always weigh yourself under the same conditions.
- Always weigh yourself at the same time of day.
- Stand up straight and stand still.
- Weigh yourself preferably in the morning, after showering or bathing, and with dry feet.

It is possible to obtain a reliable indication of body weight development from the results if measurements are carried out consistently.

3.1 Solar operation

This scale is solar-powered and needs an adequate level of light for correct functionality.
Place the solar scale on a stable, firm surface while being exposed directly to natural or room light (see figure).
Before first use, the solar cells need to be initially charged for at least 10 minutes.
If the solar power is not enough, the display will show "**LO**". In this case, please move the scale to a brighter place.
If the place is not bright enough, then there is a possibility that the scale may not even show "**LO**" or "**0.0**".
A constant serviceability is guaranteed in places with min. approx. 100 LUX brightness, which is equivalent to a normal room lighting.



3.2
Weighing

1. Place the scale on a stable, firm surface. All four feet must be touching the floor. Uneven and soft flooring affects measuring accuracy.
2. Always weigh yourself on the same scale, at the same place and at the same time. Weigh yourself without clothing, before meals, preferably in the morning before breakfast.
3. If you stand with both feet on the scale, “**0.0 kg**” appears.
   The values change while your weight is beeing determined. When the measurement has stabilised, the display flashes twice and then finally your weight is displayed. As long as you stay on the scale your measured weight is displayed. Step down from the scale. The scale switches off automatically after 8 seconds.

NOTE

If the scale has been transported or moved, you need to initialize it before use. Therefore tap on the surface lightly with your foot.
The display shows “0.0 kg” (or “0.0 lb”). Wait, until the scale will switch off. The scale is now ready. If the scale has not been moved, this procedure is not required.

3.3
Change the Unit of Weight

You may change the unit of weight of the **MEDISANA** Solar scale **PSS**.
Turn the scale over and select the unit of weight (KG or LB) by pressing the black changeover switch ❷.

3.4
Error messages

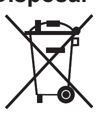
“LO” The solar cells are not providing enough energy. Move the scale to a brighter place and wait at least 10 minutes, before you use the scale again, so that the solar cells can become charged.

“ERR” The scale is overloaded.

4.1
Care and maintenance

- Never use aggressive cleaning agents or stiff brushes.
- Use a mild household detergent and clean the surfaces only with a lightly moistened cloth.
- Do not allow any water to get into the unit. Do not immerse the device in water. Do not use the unit again until it is completely dry.
- Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture.

4.2
Disposal



This product must not be disposed together with the domestic waste.
Hand in a no longer required unit at a municipal or commercial collection point so that it can be disposed of in an environmentally acceptable manner.
Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

4.3 Specifications

Name and model	: **MEDISANA Solar scale PSS**
Measuring range	: up to 180 kg (396 lb)
Graduation	: 100 g (0,2 lb)
Performance features	: Personal scale with digital display and solar power supply
Dimensions (L x W x H)	: approx. 31,9 x 31,9 x 2,3 cm
Weight	: approx. 1,85 kg
Operating conditions	: Temperature 5 - 35 °C / 41 - 95 °F relative humidity < 80 %
Storage conditions	: Temperature -10 - 50 °C / 14 - 122 °F
Item number	: 40470
EAN number	: 4015588 40470 2

CE

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.

5.1 Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.

2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.

3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.

4. The following is excluded under the warranty:

a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.

b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.

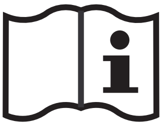
c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.

d. Accessories which are subject to normal wear and tear (batteries etc.).

5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Germany
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

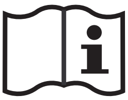
The service centre address is shown on the attached leaflet.



REMARQUE IMPORTANTE ! TOUJOURS CONSERVER !

Lisez attentivement le mode d’emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d’utiliser l’appareil. Conservez bien ce mode d’emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l’appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d’emploi à disposition.

Légende



Ce mode d’emploi fait partie du contenu de l’appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l’intégralité de ce mode d’emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l’appareil.



AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés afin d’éviter d’éventuelles blessures de l’utilisateur.



ATTENTION
Ces remarques doivent être respectées afin d’éviter d’éventuels dommages de l’appareil.



REMARQUE
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l’installation ou l’utilisation.



Fabricant



Consignes de sécurité

- Tout traitement ou régime en cas de surpoids ou de poids trop bas nécessite le suivi par des personnes qualifiées (médecin, diététicien). Les valeurs déterminées par le pèse-personne peuvent être utiles dans ce cadre.



- ***Risque de basculement!***
  Ne placez jamais le pèse-personne sur une surface non plane.
  Ne montez jamais sur le coin du pèse-personne.
  Lors de la pesée, ne vous mettez pas d'un côté ni au bord du pèse-personne.



- ***Risque de glissade!***
  Ne montez jamais sur la balance avec les pieds humides.
  Ne montez jamais sur la balance avec des chaussettes.

- Utilisez l'appareil conformément à sa destination, comme indiqué dans la notice.
- Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- La balance est conçu pour un usage domestique. Elle ne convient pas à un usage professionnel en hôpital ou autre institution médicale.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans l'eau ou bien s'il a été endommagé.
- La plage de mesure du pèse-personne va jusqu'à 180 kg (396 lb). Ne le surchargez pas.



- Placez le pèse-personne sur un sol ferme et plat. Les surfaces non dures et non planes ne conviennent pas pour les mesures et donnent de faux résultats.

- Placez la balance dans un endroit à l'abri d'une chaleur et d'une humidité de l'air extrêmes.



- Tenez la balance à distance de l'eau.



- Manipulez la balance avec précaution. Évitez les coups et les secousses. Ne la laissez pas tomber.
- Montez sur le pèse-personne avec précaution.
- N'essayez pas de démonter l'appareil car cela entraînerait l'annulation de la garantie. L'appareil ne contient aucune pièce qui puisse être entretenue ou remplacée par l'utilisateur.
- En cas de dérangements, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie. Adressez-vous au service clientèle agréé pour effectuer les réparations.

Merci !

Merci de votre confiance!
Nous vous félicitons de l'achat du **pèse-personne solaire PSS**. Vous avez acquis un produit de qualité **MEDISANA**. Cet appareil est destiné à la pesée de personnes. Afin d'obtenir l'effet désiré et de pouvoir profiter encore longtemps de votre **pèse-personne solaire PSS**, nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions suivantes concernant l'utilisation et l'entretien.

2.1 Éléments fournis et emballage

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil.
La fourniture comprend:

- 1 **MEDISANA** Pèse-personne solaire **PSS**
- 1 Mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!

2.2 Conditions nécessaires pour des résultats corrects

Des résultats fiables ne peuvent être obtenus qu'à certaines conditions.

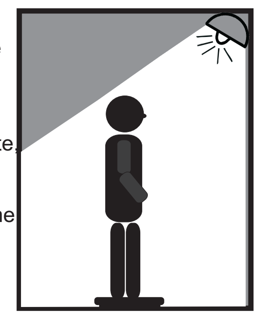
- Pesez-vous toujours dans les mêmes conditions.
- Pesez-vous toujours au même moment dans la journée.
- Tenez-vous debout sans bouger.
- Procédez à la mesure de préférence le matin, après la douche ou le bain, après vous être séché les pieds.

Si les pesées sont réalisées de manière systématique, les résultats garantissent un contrôle fiable de l'évolution du poids corporel.

3.1 Fonctionne à l'énergie solaire

Ce pèse-personne fonctionne grâce à l'énergie solaire et nécessite une luminosité suffisante.

Placez le pèse-personne sur une surface plane et ferme directement exposé à une source de lumière (voir l'illustration).
Avant la première utilisation, les cellules solaires doivent être chargées au moins 10 minutes.
Si l'alimentation des cellules solaires est insuffisante, « **LO** » s'affiche sur l'écran. Dans ce cas, placez le pèse-personne à un emplacement plus éclairé. Si l'emplacement est trop sombre, il se peut que même « **LO** » ou « **0.0** » ne s'affiche pas.
Un fonctionnement constant peut être garanti uniquement dans des emplacements à au moins 100 lux, ce qui correspond à l'éclairage normale d'une pièce.



3.2 Pesée

1. Placez la balance sur une surface stable et ferme. Les quatre pieds doivent être en contact avec le sol. Un sol non plan et pas assez dur compromet la précision de la mesure.
2. Pesez-vous toujours sur la même balance, au même endroit et à la même heure. Pesez-vous sans vêtements, avant les repas, de préférence le matin avant le petitdéjeuner.
3. Mettez-vous avec les deux pieds sur le pèse-personne. « **0,0 kg** » s'affiche. Pendant que votre poids est déterminé, les valeurs se modifient.
   Lorsque le poids a été déterminé, l'affichage clignote 2 fois, puis affiche le résultat de la mesure. Tant que vous vous tenez sur le pèse-personne, votre poids corporel s'affiche. Descendez du pèse-personne.
   Après environ 8 secondes, l'affichage s'éteint.

REMARQUE

Si le pèse-personne doit être transporté ou déplacé, vous devez abord l'initialiser. Pour ce faire, appuyez avec brièvement avec le pied sur le centre du plateau de pesée. L'affichage indique soit « 0,0 kg » (ou « 0.0 lb »). Attendez jusqu'à ce que l'affichage s'éteigne. Le pèse-personne est maintenant prêt à être transporté. Si le pèse-personne n'a pas été déplacé, ce procédé n'est pas nécessaire.

3.3 Modifier l'unité de pesage

Vous pouvez commuter l'unité de pesage du pèse-personne solaire **PSS MEDISANA**. Retournez le pèse-personne et sélectionnez l'unité désirée de pesage (kg ou lb) à l'aide du bouton noir ❷.

3.4 Messages d'erreur

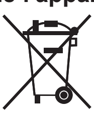
« *LO* » Les cellules solaires ne fournissent pas assez d'énergie. Placez le pèse-personne à un emplacement plus approprié et attendez au moins dix minutes avant d'utiliser à nouveau le pèse-personne de sorte que les cellules solaires puissent se recharger.

« *ERR* » Le pèse-personnes est surchargé.

4.1 Nettoyage et entretien

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou de brosses dures.
- Essuyez la surface avec un chiffon humide doux imbibé d'un nettoyant non abrasif.
- L'eau ne doit pas pénétrer dans l'appareil. N'immergez pas l'appareil dans l'eau. Attendez que l'appareil soit complètement sec pour le réutiliser.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil, protégez-le des saletés et de l'humidité.

4.2 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères.
Mettez l'appareil au rebut avec son emballage au point de recyclage le plus proche lorsqu'il est arrivé en fin de cycle de vie, il pourra être ainsi éliminé sans nuire à l'environnement.
Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

4.3 Caractéristiques techniques

Nom et modèle	: **MEDISANA Pèse-personne solaire PSS**
Plage de mesure	: jusqu'à 180 kg (396 lb)
Graduation	: 100 g (0,2 lb)
Caractéristiques	: Pèse-personne avec affichage numérique et alimentation par des cellules solaires
Dimensions (L x i x h)	: environ 31,9 x 31,9 x 2,3 cm
Poids	: environ 1,85 kg
Conditions d'exploitation	: Température de +5 à +35°C / 41 à 95°F, humidité relative < 80%
Conditions d'entreposage	: Température de -10 à + 50°C / 14 à 122°F
Numéro d'article	: 40470
Numéro EAN	: 4015588 40470 2

CE

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

5.1 Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat. Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.

2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.

3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.

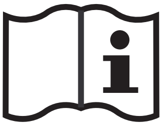
4. Sont exclus de la garantie:

- **a.** tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
- **b.** les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
- **c.** les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
- **d.** les accessoires soumis à une usure normale (batteries, piles etc.).

5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Allemagne
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

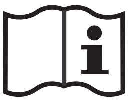
Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.



NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli



Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso.
Leggere interamente queste istruzioni per l'uso.
L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



ATTENZIONE
Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



NOTA
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'istallazione o al funzionamento.



Produttore



Norme di sicurezza

- Ogni terapia e/o dieta effettuata in caso di sovrappeso o sottopeso richiede la consulenza qualificata di personale specializzato (medico, dietista). I valori rilevati dalla bilancia possono essere di supporto.



- ***Pericolo di ribaltamento!***
  Posizionare sempre la bilancia su una superficie piana.
  Non salire mai solo su un angolo della bilancia.
  Mentre ci si pesa, non posizionarsi su un lato né sul bordo della bilancia.



- ***Pericolo di scivolamento!***
  Non salire mai sulla bilancia con i piedi bagnati.
  Non salire mai sulla bilancia con i calzini.

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l’impiego previsto come da istruzioni.
- In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- La bilancia è destinata all'uso domestico. Essa non è adatta all'utilizzo industriale negli ospedali o in altre strutture mediche.
- Non utilizzare l'apparecchio quando non funziona correttamente o quando è caduto a terra o in acqua o se è danneggiato.
- La bilancia ha un campo di misura massimo di 180 kg (396 lb). Non sovraccaricare la bilancia.



- Posizionare la bilancia su una base solida e piana. Le superfici morbide e non piane non sono adatte per le misurazioni e possono dare risultati inesatti.

- Posizionare la bilancia in un luogo non esposto a temperature estreme né a umidità eccessiva.



- Tenere la bilancia lontana dall'acqua.



- Utilizzare la bilancia con cautela. Evitare di sottoporre la bilancia a colpi e vibrazioni. Non farla cadere.
- Salire sulla bilancia con cautela.
- Non cercare di smontare l'apparecchio, pena l'estinzione della garanzia. Questo apparecchio non contiene parti di cui l'utilizzatore può effettuare la manutenzione o la sostituzione.
- In caso di guasti, non riparare l'apparecchio personalmente, pena l'estinzione di qualsiasi diritto a garanzia. Far eseguire le riparazioni esclusivamente a cura del centro di assistenza autorizzato.

Grazie!

La ringraziamo per la fiducia dimostrata e ci congratuliamo con Lei!
Con la **bilancia pesapersone solare PSS** avete acquistato un prodotto di qualità di **MEDISANA**. Questo apparecchio è concepito per pesare le persone.
Per utilizzare al meglio e il più a lungo possibile la **bilancia pesapersone solare PSS**, consigliamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni per l'utilizzo e la cura della bilancia.

2.1 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio.
Il materiale consegnato consta di:

- 1 **MEDISANA** Bilancia pesapersone solare **PSS**
- 1 Manuale d'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.

AVVERTENZA

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

2.2 Presupposti per risultati di misurazione corretti

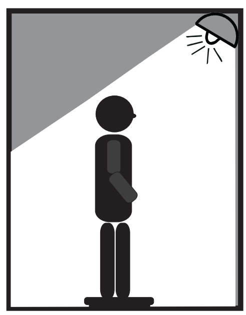
Risultati di misurazione affidabili si ottengono solo in certe condizioni:

- Pesarsi sempre alle stesse condizioni
- Pesarsi ogni volta alla stessa ora del giorno.
- Restare dritti e fermi
- Effettuare la misurazione preferibilmente di mattina, dopo la doccia o il bagno, con i piedi asciutti.

I risultati della misurazione, se eseguita coerentemente, consentono un controllo affidabile dello sviluppo del peso corporeo.

3.1 Alimentazione solare

Per un corretto funzionamento questa bilancia alimentata dalla luce solare necessita di una sufficiente fonte di luce.



Posizionare la bilancia su una superficie piana e solida esposta direttamente ad una fonte di luce.
Prima del suo primo utilizzo le cellule solari devono essere caricate per almeno 10 minuti.
Quando l'alimentazione attraverso le cellule solari risulta insufficiente, sul display compare la scritta "**LO**".
In questo caso spostare la bilancia in una posizione maggiormente esposta alla luce. Se la posizione scelta non è sufficientemente illuminata, il display potrebbe non mostrare le scritte "**LO**" o "**0,0**".
Il posizionamento in un luogo con almeno 100 LUX, equivalente alla normale illuminazione di una stanza, garantisce il funzionamento costante della bilancia.

3.2 Utilizzo della bilancia

1. Posizionare la bilancia su una superficie stabile e solida. I quattro piedi devono essere a contatto con il pavimento. Una base morbida e non piana pregiudica la precisione di misurazione.
2. Pesarsi sempre sulla stessa bilancia, nello stesso posto e alla stessa ora. Pesarsi senza indumenti, prima dei pasti, preferibilmente la mattina prima della colazione.
3. Salire con entrambi i piedi sulla bilancia, comparirà quindi la scritta "**0,0 kg**". I valori mostrati al display si modificano mentre la bilancia determina il peso. Quando il peso si è stabilizzato il display lampeggia due volte mostrando infine il peso misurato. Il peso viene mostrato per tutto il tempo che si è posizionati sulla bilancia. Scendere dalla bilancia. Il display si spegnerà dopo circa 8 secondi.

NOTA

Se la bilancia è stata trasportata o spostata, sarà necessario inizializzare l'apparecchio. Premere quindi brevemente con il piede al centro della pedana. Al display compare "0.0 kg" (oppure "0.0 lb"). Attendere che la bilancia si spenga. Adesso la bilancia è pronta. Se la bilancia non è stata spostata, non sarà necessario effettuare questa operazione.

3.3 Cambiare unità di peso

È possibile modificare l'unità di peso della bilancia pesapersone solare **PSS MEDISANA**. Capovolgere la bilancia e selezionare l'unità di peso desiderata KG o LB premendo il pulsante ❷.

3.4 Messaggi di errore

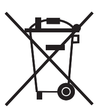
"LO" La cellula solare non fornisce energia sufficiente. Posizionare la bilancia in un luogo maggiormente illuminato e attendere almeno 10 minuti prima di rimettere in funzione nuovamente la bilancia, per permettere alle cellule solari di ricaricarsi.

"ERR" La bilancia è sovraccarica.

4.1 Pulizia e Manutenzione

- Non impiegare mai detergenti aggressivi o spazzole dure.
- Pulire le superfici con un detergente delicato e un panno umido.
- Accertarsi che non penetri acqua nell'apparecchio. Non immergere l'apparecchio in acqua. Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo se è completamente asciutto.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole, proteggerlo dallo sporco e dall'umidità.

4.2 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchio non più utilizzato deve essere conferito al centro di raccolta della sua città per essere smaltito in modo ecologico.
Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

4.3 Dati Tecnici

Nome e modello	: **MEDISANA Bilancia pesapersone solare PSS**
Campo di misura	: fino a 180 kg (396 lb)
Divisione	: 100 g (0,2 lb)
Caratteristiche	: Bilancia pesapersone con display digitale e alimentazione solare attraverso cellule solari.
Dimensioni (L x L x H)	: circa 31,9 x 31,9 x 2,3 cm
Peso	: circa 1,85 kg
Condizioni per il funzionamento	: Temperatura 5 - 35 °C / 41 - 95 °F, umidità atmosferica relativa < 80%
Conservazione	: Temperatura -10 - 50 °C / 14 - 122 °F
Numero articolo	: 40470
Codice EAN	: 4015588 40470 2

CE

Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

5.1 Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.
Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.

2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.

3. Una prestazione di garanzia non da diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.

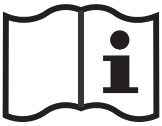
4. La garanzia non include:

- **a.** tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
- **b.** i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
- **c.** danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
- **d.** gli accessori soggetti a normale usura (batterie ecc.).

5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Germania
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

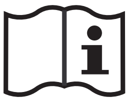
L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separato.



¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

Leyenda



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



ATENCIÓN
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



Fabricante



Indicaciones de seguridad

- Cualquier tratamiento o dieta en caso de sobrepeso o peso insuficiente debe realizarse sólo previa consulta con los especialistas correspondientes (médico, dietista). Los valores determinados por la balanza pueden ser una ayuda al respecto.



- ***¡Peligro de vuelco!***
  No ponga nunca la báscula sobre una superficie irregular.
  No se suba nunca a una esquina de la báscula.
  Cuando se pese, no se coloque en un lado ni en el borde de la báscula.



- ***¡Peligro de deslizamiento!***
  No suba nunca a la báscula con los pies mojados.
  No suba nunca a la báscula con calcetines.

- Utilice el aparato únicamente conforme al fin previsto por las instrucciones de uso.
- En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- La báscula está diseñada para uso doméstico. No está indicada para uso industrial en hospitales u otros establecimientos médicos.
- No utilice el aparato si no funciona perfectamente, se ha caído al suelo o al agua o se ha dañado.
- La báscula tiene una gama de medición hasta 180 kg (396 lb). No sobrecargue la báscula.



- Coloque la báscula sobre una base firme y llana. Un suelo blando e irregular no es adecuado para una medición y puede provocar resultados erróneos.

- Coloque la báscula en un lugar que no esté expuesto a una temperatura ni a una humedad del aire extremas.



- Mantenga la báscula alejada del agua.



- Maneje la báscula con cuidado. Evite golpes y sacudidas de la báscula. No déjela caer.
- Párese cuidadosamente sobre la báscula.
- No trate de desmantelar el aparato; de lo contrario, ya no será aplicable la garantía. Este aparato no contiene otras piezas que el usuario tenga que mantener o cambiar.
- En caso de fallos, no intente reparar el dispositivo, puesto que en este caso ya no será aplicable la garantía. Hágalo reparar únicamente por el servicio técnico autorizado.

¡Muchas gracias!

Muchas gracias por su confianza y felicitaciones.
Con la **báscula personal solar PSS** ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**. Este aparato está destinado para pesar personas.
Para poder conseguir el éxito deseado y disfrutar largo tiempo de su **báscula personal solar PSS** le recomendamos leer atentamente las siguientes instrucciones de uso y de cuidado.

2.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento.
El volumen de entrega comprende:
- 1 **MEDISANA** Báscula personal solar **PSS**
- 1 Instrucciones de manejo

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de em-balaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.

ADVERTENCIA

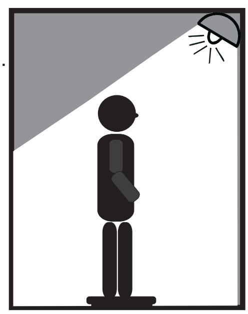
¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

2.2 Requisitos para obtener resultados correctos

Sólo pueden obtenerse resultados fiables si se cumplen ciertos requisitos:
- Pésese siempre bajo las mismas condiciones
- Cuando se pese, hágalo siempre a la misma hora del día
- Pésese de pie y sin moverse
- Cuando se pese, hágalo después de ducharse o bañarse, con los pies secos
  Con los resultados obtenidos mediante un pesaje correcto es posible un control fiable de la evolución del peso.

3.1 Funcionamiento solar

Esta báscula funciona con una célula solar y para funcionar correctamente precisa suficiente claridad.
Coloque la báscula en una base nivelada, sólida, de modo que reciba la luz directamente (véase Fig.).
Antes de poder ser usada las células solares tienen que cargarse por lo menos durante 10 minutos.
Si las células solares no suministran suficiente energía se puede leer "**LO**" en la pantalla.
En ese caso coloque la báscula en un lugar más luminoso. Si la ubicación no es suficientemente clara, puede ser que ni siquiera pueda ver "**LO**" o "**0.0**".
La báscula está constantemente preparada para funcionamiento en lugares con un mínimo de aprox. 100 LUX, eso corresponde a la iluminación normal y corriente de una habitación.



3.2 Pesaje

1. Coloque la báscula sobre una base estable y firme. Sus cuatro pies deben estar en contacto con el suelo. Un suelo irregular o blando afecta a la exactitud de medición.
2. Pésese siempre en la misma báscula, en el mismo lugar y a la misma hora. Pésese sin ropa, antes de las comidas, preferiblemente por la mañana antes de desayunar.
3. Suba a la báscula con los dos pies, aparece "**0.0 kg**".
   Mientras se calcula su peso los valores se modifican. Cuando se ha estabilizado el peso, la pantalla brilla 2 veces y a continuación muestra el resultado de la medición. Mientras permanezca encima de la báscula se mostrará su peso. Baje de la báscula. Después de aprox. 8 segundos se borra la pantalla.

NOTA

Si transporta o mueve la báscula, primero tiene que inicializar la báscula. Para ello pulse con el pie en el centro de la huella. En la pantalla podrá leer "0.0 kg" (o “0.0 lb”). Espere hasta que la báscula se apague. La báscula ya está preparada. Si no se movió la báscula no es necesario realizar este paso.

3.3 Modificar la unidad de peso

Puede cambiar la unidad de peso de la báscula personal solar **PSS** de **MEDISANA**. Gire la báscula y seleccione la unidad de peso deseada KG o LB pulsando el botón negro ❷.

3.4 Mensajes de error

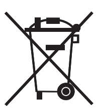
“LO” Las células solares no suministran suficiente energía. Por favor, coloque la báscula en un lugar más claro y espere por lo menos 10 minutos, antes de volver a ponerla en servicio para que las células solares puedan cargarse.

“ERR” La báscula está sobrecargada.

4.1 Limpieza y Cuidado

- No utilice nunca productos de limpieza agresivos o cepillos bastos.
- Limpie las superficies frotándolas con un paño humedecido con un detergente doméstico suave.
- No debe penetrar agua en el aparato. No sumerja el aparato en agua. Vuelva a utilizar el aparato una vez esté completamente seco.
- No exponga el aparato a la radiación directa del sol y protéjalo de la suciedad y la humedad.

4.2 Indicaciones para la eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica.
Entregue un aparato que dejó de usarse en un punto de recogida de residuos de la ciudad, para que así pueda eliminarse de forma ecológica.
Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

4.3 Datos Tècnicos

Nombre y modelo	: **MEDISANA Báscula personal solar PSS**
Capacidad de carga máx.	: 180 kg (396 lb)
Graduación	: 100 g (0,2 lb)
Características	: Báscula personal con pantalla digital y suministro eléctrico por células solares.
Dimensiones (L x A x A)	: aprox. 31,9 x 31,9 x 2,3 cm
Peso	: aprox. 1,85 kg
Condiciones de servicio	: Temperatura 5 - 35 °C / 41 - 95 °F, humedad ambiental relativa < 80%
Condiciones de almacenamiento	: Temperatura -10 - 50 °C / 14 - 122 °F
Número de artículo	: 40470
Número EAN	: 4015588 40470 2

CE

Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

5.1 Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra. En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.

2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.

3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.

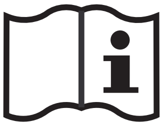
4. Esta garantía no cubre:

- **a.** todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
- **b.** los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
- **c.** los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
- **d.** accesorios sometidos a un desgaste normal (pilas etc.).

5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Alemania
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

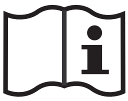
Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.



NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

Descrição dos símbolos



Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.



AVISO
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.



ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.



NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.



Fabricante



Avisos de segurança

- Cada tratamento ou dieta nas pessoas com excesso ou falta de peso necessita de um acompanhamento qualificado pelo respectivo técnico (médico, assistente de dieta). Os valores determinados pela balança podem ajudar.



- ***Perigo de tombar!***
  Nunca coloque a balança sobre uma superfície irregular.
  Nunca suba para cima de apenas um canto da balança.
  Durante a pesagem, não se coloque sobre um lado nem sobre a margem da balança.



- ***Perigo de escorregar!***
  Nunca suba para cima da balança com pés molhados.
  Nunca suba para cima da balança com peúgas calçadas.

- Utilize o aparelho apenas em conformidade com as suas instruções de utilização.
- Em caso de utilização imprópria, é anulada a garantia.
- A balança está concebida para o uso doméstico. Ela não é adequada para o uso comercial em hospitais ou outras instalações médicas.
- Não utilize o aparelho se este apresentar defeitos de funcionamento, se tiver caído à água, entrado em contacto com água ou tiver sido danificado de outra forma.
- A balança possui um âmbito de medição de até 180 kg (396 lb). Não coloque peso excessivo sobre a balança.



- Coloque a balança sobre uma superfície plana e firme. Superfícies irregulares e moles não são adequadas para a pesagem e produzem resultados errados.

- Posicione a balança num local onde não ocorram temperaturas excessivas ou uma elevada humidade do ar.



- Mantenha a balança afastada da água.



- Manuseie a balança com cuidado. Evite que a balança sofra impactos e vibrações. Não deixe a balança cair.
- Coloque-se cuidadosamente em cima da balança.
- Não tente desmontar o aparelho, caso contrário, a garantia perda a sua validade. Este aparelho não possui peças que possam ser conservadas ou substituídas pelo utilizador.
- Em caso de avaria, não repare o aparelho por iniciativa própria, o que implica a anulação da respectiva garantia. As reparações apenas devem ser efectuadas pelo centro de assistência autorizado.

Muito obrigada

Muito obrigado pela sua confiança e muitos parabéns!
Com a **balança solar PSS** adquiriu um produto de qualidade da **MEDISANA.**
Este equipamento destina-se à pesagem de pessoas.
Para que alcance o sucesso desejado e tenha durante muito tempo prazer na sua **balança solar PSS**, recomendamos-lhe que leia cuidadosamente as indicações em seguida sobre a utilização e conservação.

2.1 Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento.
Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 **MEDISANA** Balança solar **PSS**
- 1 Manual de utilização

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

AVISO

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!

2.2 Condições para resultados correctos

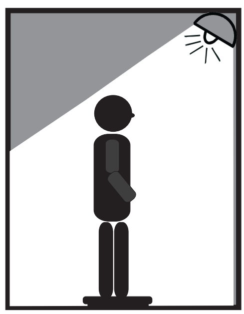
Resultados de medição fiáveis só podem ser alcançados sob determinadas condições:

- Pese-se sempre sob as mesmas condições
- Realize a medição sempre à mesma hora do dia
- Mantenha-se estável na vertical
- De preferência, realize a medição de manhã, após o duche ou o banho com os pés secos.

Através de um procedimento consequente é possível usar os resultados de medição para um controlo fiável da evolução do peso corporal.

3.1 Funcionamento solar

Esta balança funciona de forma solar e para o funcionamento correcto necessita de luminosidade suficiente.



Posicione a balança num piso plano e fixo de modo a que esteja directamente exposta a uma fonte de luz (ver a fig.).
Antes da primeira utilização deve carregar as células solares durante, pelo menos, 10 minutos.
Se a alimentação eléctrica pelas células solares for insuficiente, surge "**LO**" no visor. Neste caso, coloque p.f. a balança num local mais claro. Se o local de colocação não for suficientemente claro, pode acontecer que nem seja indicado "**LO**" ou "**0.0**".
A operacionalidade constante está garantida em locais com, pelo menos, aprox. 100 LUX, isso corresponde aprox. à luminosidade normal de um quarto.

3.2 Pesagem

1. Coloque a balança sobre uma superfície sólida e plana. Os quatro pés têm de estar em contacto com o chão. O chão irregular e macio influencia a precisão da medição.
2. A pesagem deve ser feita com a mesma balança, no mesmo local e à mesma hora. A pesagem deve ser feita sem roupa, antes das refeições, o melhor será de manhã antes do pequeno almoço.
3. Coloque-se com ambos os pés em cima da balança, aparece "**0.0 kg**". Enquanto se determina o seu peso, alteram-se os valores. Quando o peso se tiver estabilizado, pisca a indicação 2 vezes e mostra em seguida o resultado de medição. Enquanto estiver em cima da balança, é mostrado o seu peso corporal. Desça da balança. Após aprox. 8 segundos, apaga-se a indicação.

NOTA

Se a balança tiver sido transportada ou movimentada, deve inicializar primeiro a balança. Para isso, carregue brevemente com o pé no centro da área de apoio. No visor aparece "0.0 kg" (ou "0.0 lb"). Aguarde, até a balança se desligar. A balança está pronta agora.
Se a balança não tiver sido movimentada, este processo não se aplica.

3.3 Alterar a unidade de peso

Pode mudar a unidade de peso da balança solar **MEDISANA PSS**.
Vire a balança e através do botão de pressão preto ❷ seleccione a unidade de peso desejada KG ou LB.

3.4 Mensagens de erro

"LO" As células solares não fornecem energia suficiente. Coloque p.f. a balança num local mais claro e aguarde pelo menos 10 minutos antes de colocar a balança novamente em funcionamento para que as células solares se possam carregar.

"ERR" A balança está sobrecarregada.

4.1 Limpeza e manutençao

- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos ou escovas fortes.
- Utilize um produto de limpeza doméstico suave e limpe unicamente as superfícies com um pano húmido.
- A água não pode penetrar no aparelho. Nunca mergulhe o aparelho em água. Volte a utilizar o aparelho apenas quando este estiver completamente seco.
- Não exponha o aparelho aos raios solares directos e proteja-o da sujidade e da humidade.

4.2 Indicações sobre a eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Quando já não precisar de um aparelho, remova-o para um posto de recolha da sua cidade para que este possa ser reciclado ecologicamente.
Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

4.3 Dados Técnicos

Nome e modelo	: **MEDISANA Balança solar PSS**
Capacidade max.	: 180 kg (396 lb)
Graduação	: 100 g (0,2 lb)
Características	: Balança com indicação digital e alimentação eléctrica através de células solares.
Dimensões (C x L x A)	: aprox. 31,9 x 31,9 x 2,3 cm
Peso	: aprox. 1,85 kg
Condições de funcionamento	: Temperatura 5 - 35 °C / 41 - 95 °F, humidade do ar relativa < 80%
Condições de armazenagem	: Temperatura -10 - 50 °C / 14 - 122 °F
N.º de artigo	: 40470
Número EAN	: 4015588 40470 2

CE

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

5.1 Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra. Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
   a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
   b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
   c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
   d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal (pilhas etc.).
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Alemanha
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheids-instructies, zorvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

Verklaring van de symbolen

Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruik-neming en het gebruik. Lees deze gebruiks-aanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

OPGELET
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.

AANWIJZING
Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

Producent



Veiligheids-maatregelen

- Voor elke behandeling resp. dieet bij over- of ondergewicht is een deskundig advies nodig van ter zake kundige mensen (arts, diëtiste). De met de weegschaal vastgestelde waarden kunnen daarbij als ondersteuning dienen.



- ***Gevaar voor omkippen!***
  Zet de weegschaal nooit op een oneffen ondergrond.
  Stap nooit alleen op een hoek van de weegschaal.
  Gaat u bij het wegen niet op één kant en niet op de rand van de weegschaal staan.



- ***Slipgevaar!***
  Stap nooit op de weegschaal met natte voeten.
  Stap nooit op de weegschaal met sokken.

- Gebruik het apparaat alleen volgens zijn bestemming volgens de gebruiksaanwijzing.
- Bij oneigenlijk gebruik vervalt de garantieclaim.
- De weegschaal is vervaardigd voor huishoudelijk gebruik. Hij is niet geschikt voor bedrijfsmatig gebruik in ziekenhuizen of andere medische instellingen.
- Gebruik het apparaat niet, als het niet storingvrij functioneert, als het op de grond of in het water gevallen is of beschadigd is.
- De weegschaal heeft een meetbereik tot 180 kg (396 lb). Belast de weegschaal niet te zwaar.



- Zet de weegschaal op een stevige effen ondergrond. Zachte, oneffen oppervlakken zijn voor de meting ongeschikt en leiden tot verkeerde uitkomsten.

- Plaatst u de weegschaal op een plek, waar zich geen extreme temperaturen of extreme luchtvochtigheid voordoen.



- Houd de weegschaal uit de buurt van water.



- Gaat u voorzichtig met de weegschaal om. Vermijdt u klappen tegen en schokken van de weegschaal. Laat u hem niet vallen.
- Ga voorzichtig op de weegschaal staan.
- Probeert u niet om het apparaat uit elkaar te halen, anders vervalt die garantie. Dit apparaat bevat geen delen, die door de gebruiker onderhouden c.q. verwisseld kunnen worden.
- In geval van storingen repareert u het apparaat niet zelf, omdat daardoor iedere aanspraak op garantie vervalt. Laat u reparaties alleen door de erkende servicedienst uitvoeren.

Hartelijk dank

Bedankt voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst!
Met de **personenweegschaal PSS op zonne-energie** hebt u een kwaliteitsproduct van **MEDISANA** aangekocht. Dit apparaat is bestemd voor het wegen van personen. Om het gewenste succes te bereiken en lang plezier te beleven aan uw **personenweegschaal PSS op zonne-energie**, raden wij u aan om de onderstaande aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud zorgvuldig te lezen.

2.1 Levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het apparaat niet in gebruik.
Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** Personenweegschaal **PSS** op zonne-energie
- 1 Gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.

WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!

2.2 Voorwaarden voor correcte meetresultaten

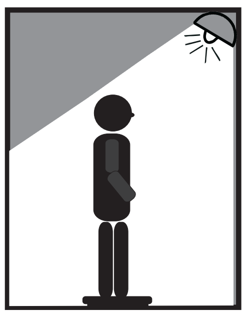
Betrouwbare meetresultaten zijn slechts onder bepaalde voorwaarden te bereiken:

- Weegt u zich steeds onder dezelfde omstandigheden
- Meet u altijd op hetzelfde moment van de dag
- Staat u rechtop en rustig
- Verricht de meting bij voorkeur 's ochtends, na het douchen of baden, met droge voeten

Met de meetresultaten is, bij consequent doorvoeren, een betrouwbare controle van de ontwikkeling van het lichaamsgewicht mogelijk.

3.1 Werking op zonne-energie

Deze weegschaal werkt op zonne-energie en heeft voldoende licht nodig om goed te kunnen werken.



Plaats de weegschaal op een effen, vaste ondergrond, zodat ze vlak bij een lichtbron staat (zie afb.). Voor het eerste gebruik moeten de zonnecellen minstens 10 minuten opladen.
Is de spanningstoevoer door de zonnecellen onvoldoende, dan verschijnt „**LO**” op de display. Gelieve de weegschaal in dat geval op een lichtere plaats te zetten. Als de plaats waar ze opgesteld wordt, niet licht genoeg is, kan het zijn dat zelfs „**LO**“ of „**0.0**“ niet verschijnt.
Op plaatsen met minstens circa 100 LUX is de weegschaal doorlopend stand-by. Dit komt overeen met een normale kamerverlichting.

3.2 Wegen

1. Zet de weegschaal op een stevige en vaste ondergrond. Alle vier de voeten moeten bodemcontact hebben. Een oneffen en zachte bodem doet afbreuk aan de nauwkeurigheid van de meting.
2. Weeg u altijd op dezelfde weegschaal, op dezelfde plaats en op dezelfde tijd. Weeg u zonder kleren, voor maaltijden, het beste ‘s ochtends voor het ontbijt.
3. Ga met beide voeten op de weegschaal staan. Op het scherm verschijnt “**0.0 kg**”. Terwijl uw gewicht berekend wordt, veranderen de waarden. Als het gewicht gestabiliseerd is, knippert de weergave 2 keer en toont aansluitend het meetresultaat. Zolang u op de weegschaal staat, wordt uw lichaamsgewicht weergegeven. Stap van de weegschaal. Na circa 8 seconden dooft de weergave.

AANWIJZING

Als de weegschaal getransporteerd of verplaatst werd, moet u de weegschaal eerst initialiseren. Druk hiertoe met uw voet kort op het midden van het stavlak. Op de display verschijnt “0.0 kg” (of “0.0 lb”). Wacht tot de weegschaal uitschakelt. De weegschaal is nu klaar. Als de weegschaal niet verplaatst werd, valt deze stap weg.

3.3 Gewichtseenheid veranderen

U kan de gewichtseenheid van de **MEDISANA** personenweegschaal **PSS** op zonne-energie omschakelen. Draai de weegschaal om en kies door middel van de zwarte drukknop ❷ de gewenste gewichteenheid KG of LB.

3.4 Foutmeldingen

“LO” De zonnecellen leveren niet voldoende energie. Gelieve de weegschaal op een lichtere plaats te zetten en wacht minstens 10 minuten voor u de weegschaal opnieuw in gebruik neemt, zodat de zonnecellen kunnen opladen.

“ERR” De weegschaal is overbelast.

4.1 Reiniging en onderhoud

- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Gebruik een zachte allesreiniger en veeg het oppervlak enkel schoon met een vochtige doek.
- Er mag geen water binnendringen in het instrument. Dompel het toestel nooit in water. Gebruik het toestel pas opnieuw als het helemaal droog is.
- Stel het instrument niet bloot aan de felle zon en bescherm het tegen vuil en vocht.

4.2 Afvalbeheer

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden.
Hebt u het apparaat niet meer nodig, zorg er dan voor dat het milieuvriendelijk afgevoerd en verwerkt wordt bij een recyclagepunt in uw stad.
Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

4.3 Technische specificaties

Benaming en model	: **MEDISANA Personenweegschaal PSS op zonne-energie**
Maximaal weegvermogen	: 180 kg (396 lb)
Schaalverdeling	: 100 g (0,2 lb)
Productkenmerken	: Personenweegschaal met digitale display en stroomtoevoer via zonnecellen.
Afmetingen (L x B x H)	: ca. 31,9 x 31,9 x 2,3 cm
Gewicht	: ca. 1,85 kg
Bedrijfsomstandigheden	: Temperatuur 5 - 35°C / 41 - 95°F, relatieve luchtvochtigheid < 80%
Opslagomstandigheden	: Temperatuur -10 - 50 °C / 14 - 122°F
Artikel-nummer	: 40470
EAN-nummer	: 4015588 40470 2

CE

In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

5.1 Garantie en reparatie-voorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.
Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
   - **a.** Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
   - **b.** Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
   - **c.** Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de verbruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
   - **d.** Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage (batterijen enz.).
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Duitsland
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.

TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttäohje mukana.

Kuvan selitys

**Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen.
Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan.
Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.**

VAROITUS
Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

HUOMIO
Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

OHJE
Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

Laatija



Turvallisuusohjeita

- Jokainen yli- tai alipainon hoito ja ruokavalio vaatii vastaavan ammattihenkilön (lääkäri, ruokavalioneuvoja) antamia päteviä neuvoja. Vaa'alla mitatut arvot voivat tukea näitä neuvoja.



- ***Kaatumisvaara!***
  Älä koskaan aseta vaakaa epätasaiselle pinnalle.
  Älä koskaan nouse ainoastaan yhdelle vaa'an kulmalle.
  Älä seiso punnitessasi ainoastaan yhdellä puolella äläkä vaa'an reunalla.



- ***Liukastumisvaara!***
  Älä koskaan nouse vaa'alle märillä jaloilla.
  Älä koskaan nouse vaa'alle sukat jalassa.

- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.
- Tarkoituksenvastaisessa käytössä oikeus takuuseen raukeaa.
- Vaaka on valmistettu kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön sairaaloissa tai muissa lääkinnällisissä laitoksissa.
- Älä käytä laitetta, jos laite ei toimi moitteettomasti, jos laite on pudonnut lattialle tai veteen tai on vaurioitunut.
- Vaa'an mittausalueen yläraja on 180 kiloa (396 lb). Älä ylikuormita vaakaa.



- Aseta vaaka kiinteälle ja tasaiselle alustalle. Pehmeät, epätasaiset pinnat eivät sovellu mittaukseen ja johtavat vääriin tuloksiin.

- Sijoita vaaka paikkaan, jossa ei esiinny äärimmäisiä lämpötiloja eikä äärimmäistä ilman kosteutta.



- Pidä vaaka poissa veden lähettyviltä.



- Käsittele vaakaa varovasti. Vältä iskuja ja vaa'an ravistelua. Älä anna vaa'an pudota.
- Nouskaa vaa'alle varovasti.
- Älä yritä purkaa laitetta osiin, muutoin takuu raukeaa.
- Häiriön sattuessa älä korjaa laitetta itse, se aiheuttaa kaiken takuun raukeamisen. Anna korjaukset ainoastaan valtuutetun huoltopisteen suoritettavaksi.

Sydämellinen kiitos

Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!
Solar-henkilövaaka PSS on **MEDISANA**n laatutuote. Tämä laite on tarkoitettu henkilöiden punnitukseen.
Jotta saavutat toivotut tavoitteenne ja **Solar-henkilövaaka PSS** tuottaa iloa pitkään, suosittelemme lukemaan vaa'an käyttö- ja huolto-ohjeet huolellisesti.

2.1 Toimituksen laajuus ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita.
Jos sinulla on epäilyksiä, älä ota laitetta käyttöön vaan lähetä se huoltoon.

Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **MEDISANA** Solar-henkilövaaka **PSS**
- 1 käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.

VAROITUS

Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin.
On olemassa tukehtumisvaara!

2.2 Oikeiden mittaustulosten edellytykset

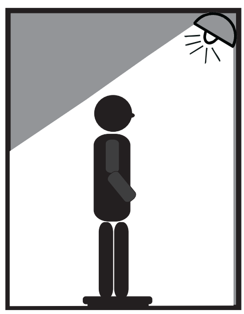
Luotettavat mittaustulokset saavutetaan ainoastaan tietyillä edellytyksillä:

- Punnitse itsesi aina samoissa olosuhteissa
- Suorita mittaus aina samaan aikaan päivästä
- Seiso suorana ja rauhallisesti
- Suorita mittaus mielellään aamuisin, suihkun tai kylvyn jälkeen, kuivin jaloin

Säännöllisesti suoritettujen mittaustulosten avulla voidaan kehon painoa tarkkailla luotettavalla tavalla.

3.1 Aurinkokäyttö

Tämä vaaka toimii aurinkovoimalla ja vaatii toimiakseen riittävästi valoa.
Asettakaa vaaka tasaiselle, vakaalle alustalle siten, että se on suoraan valonlähteen alapuolella (ks. kuva).
Aurinkokennoja pitää ladata ennen ensimmäistä käyttöä vähintään 10 minuuttia.
Jos aurinkokennojen tuottama jännite ei ole riittävä, näyttöön ilmestyy teksti "**LO**".
Siirrä tällöin vaaka valoisampaan paikkaan.
Jos vaa'an sijainti ei ole riittävän valoisa, saattaa käydä niin, ettei vaa'annäyttöön tule tekstiä "**LO**" eikä "**0.0**"
Jatkuva käyttövalmius edellyttää n. 100 Luksin valoisuutta. Se vastaa normaalia huoneen valaistusta.



3.2 Punnitseminen

1. Aseta vaaka tukevalle ja kovalle alustalle. Kaikkien neljän jalan täytyy koskettaa lattiaan. Epätasainen ja pehmeä lattia heikentää mittaustarkkuutta.
2. Punnitse itsesi aina samalla vaa’alla, samassa paikassa ja samaan aikaan. Punnitse itsesi ilman vaatteita, ennen ruokailua, mieluiten aamulla ennen aamiaista.
3. Astu vaa'alle kummallakin jalalla. Näyttöön ilmestyy lukema ”**0.0 kg**“. Kun painoa mitataan, arvot muuttuvat. Kun paino on määritetty, näyttö vilkkuu kahdesti ja siinä näkyy punnituksen tulos. Lukema pysyy näytössä niin kauan, kun seisot vaa'alla. Astu alas vaa'alta. Näyttö sammuu n. 8 sekunnin kuluttua.

OHJE

Jos vaakaa siirretään tai liikutellaan, se pitää alustaa. Paina jalalla lyhyesti astinlevyn keskustaa. Näytössä näkyy lukema “0.0 kg” (tai “0.0 lb”). Odota, kunnes vaaka sammuu. Nyt vaaka on käyttövalmis. Jos vaakaa ei liikutella, tätä vaihetta ei tarvita.

3.3 Painoyksikön muuttaminen

Voit vaihtaa **MEDISANA** Solar-henkilövaaka **PSS**:n painoyksikköä. Käännä vaaka ympäri ja paina mustasta napista ❷ painoyksiköksi joko KG / LB .

3.4 Vikailmoitukset

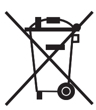
“LO” Aurinkokennot eivät tuota riittävästi energiaa. Siirrä vaaka valoisampaan paikkaan ja odota vähintään 10 minuuttia, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön, jotta aurinkokennot ehtivät latautua.

“ERR” Vaa'alla on ylikuorma.

4.1 Puhdistus ja hoito

- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita tai kovia harjoja.
- Vaaka puhdistetaan miedolla kotitalouspesuaineella ja kostealla liinalla.
- Laitteeseen ei saa päästä vettä. Laitetta ei saa upottaa veteen. Käytä laitetta jälleen vasta sitten, kun se on täysin kuiva.
- Älä altista laitetta suoralle auringonsäteilylle, suojaa laitetta lialta ja kosteudelta.

4.2 Hävittämisohjeita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.
Kun laitetta ei enää tarvita, toimita se paikkauntasi keräyspisteeseen, jotta se voidaan hävittää ympäristöystävällisesti.

Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

4.3 Tekniset tiedot

Nimi ja malli	: **MEDISANA Solar-henkilövaaka PSS**
Maksimipunnitus	: 180 kg (396 lb)
Punnitustarkkuus	: 100 g (0,2 lb)
Ominaisuudet	: Digitaalinen, aurinkokennoilla toimiva henkilövaaka.
Mitat (P x L x K)	: n. 31,9 x 31,9 x 2,3 cm
Paino	: n. 1,85 kg
Käyttöolosuhteet	: Lämpötila 5 - 35 °C / 41 - 95 °F, Suhteellinen ilmankosteus < 80%
Säilytysolosuhteet	: Lämpötila -10 - 50 °C / 14 - 122 °F
Tuote-nro.	: 40470
EAN-numero	: 4015588 40470 2

CE

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

5.1 Takuu- ja korjausehdot

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista. Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvioista johtuvat puutteet korjataan takuuaikana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
   - **a.** kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
   - **b.** Vahingot, joiden syyksi voidaan jäjittää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
   - **c.** Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
   - **d.** Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle (paristot jne.).
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Saksa
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.

OBSERVERA!
SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

Teckenförklaring

Bruksanvisningen hör till apparaten.
Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.

VARNING
Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.

OBSERVERA
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.

HÄNVISNING
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.

Tillverkare



**Säkerhets-
hänvisningar**

- Varje behandling eller diet vid över- eller undervikt kräver en kvalificerad rådgivning av utbildad fackpersonal (läkare, dietassistent). De värden som fastställs med hjälp av denna våg kan vara ett hjälpmedel för detta.



- ***Risk att välta!***
  Placera aldrig vågen på ett ojämnt underlag.
  Ställ dig aldrig på bara ett hörn av vågen.
  Ställ dig inte på en sida eller kant av vågen när du skall väga dig.



- ***Risk för att glida!***
  Ställ dig aldrig på vågen med våta fötter.
  Ställ dig aldrig på vågen med sockor på fötterna.

- Använd apparaten enbart till det den är avsedd för enligt bruksanvisning.
- Vid annan användning bortfaller garantianspråken.
- Vågen är tillverkad för hemmabruk. Den är inte avsedd att användas yrkesmässigt på sjukhus eller på andra medicinska institutioner.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar felfritt, om den fallit ner eller hamnat i vatten eller skadats.
- Vågen indikerar upp till en vikt på 180 kg . Överbelasta inte vågen.



- Placera vågen på ett fast, jämnt underlag. Mjuka, ojämna ytor är olämpliga vid mätning och leder till felaktiga resultat.

- Placera vågen på en plats där det varken förekommer extrema temperaturer eller extrem luftfuktighet.



- Låt aldrig vatten komma i kontakt med vågen.



- Handskas försiktigt med vågen. Undvik slag på eller skakningar av vågen. Låt den inte falla ned.
- Ställ dig försiktigt på vågen.
- Försök inte ta isär vågen. I annat fall upphör garantin att gälla.
- Reparera inte apparaten själv vid störningar då detta ingrepp leder till att samtliga anspråk på garantiåtaganden bortfaller. Låt endast auktoriserad kundservice utföra reparationer.

Vi tackar

Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer!
Med **solar-personvågen PSS** har du skaffat en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**. Denna apparat är avsedd för vägning av personer.
Vi rekommenderar att du läser informationen längre ner om användningen och skötseln noga så att du uppnår den önskade framgången och har glädje av din **solar-personvåg PSS** länge.

2.1 Leveransomfång och förpackning

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till ett serviceställe. Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **MEDISANA** Solar-personvåg **PSS**
- 1 Bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.

VARNING

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk!

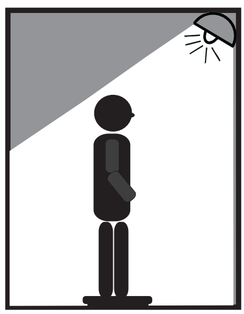
2.2 Förutsättningar för korrekta mätresultat

Tillförlitliga mätresultat uppnås endast under vissa förutsättningar:
- Väg dig alltid under samma villkor
- Mät vikten vid samma tid på dagen
- Stå lugnt och rakt upp
- Bäst är att väga sig på morgonen , efter dusch eller bad, med torra fötter

Med hjälp av resultaten av vägningen är det, vid ett konsekvent genomförande, möjligt att kontrollera utvecklingen av kroppsvikten på ett tillförlitligt sätt.

3.1 Solcellsdrift

Den här vågen drivs med solceller och behöver tillräckligt med ljus för att fungera korrekt.
Placera vågen på jämnt, stabilt underlag så att den står direkt i en ljuskälla (se bild).
Före första användningen måste solcellerna ladda upp sig under minst 10 minuter. Om solcellerna inte genererar tillräcklig spänningsförsörjning står det “**LO**” i displayen.
Ställ i så fall vågen på en ljusare plats.
Om uppställningsplatsen inte är tillräckligt ljus kan det hända att inte ens “**LO**” eller “**0.0**” visas.
En konstant funktion finns på platser med minst ca 100 LUX. Detta motsvarar ungefär en normal rumsbelysning.



3.2 Vägning

1. Ställ vågen på ett stabilt underlag. Alla fyra fötter måste stå mot golvet. Ojämnt eller mjukt underlag påverkar vägningsnoggranheten.
2. Väg dig alltid på samma våg, på samma ställe och vid samma tid på dygnet Väg dig utan kläder, före måltiderna, helst före frukost.
3. Ställ dig på vågen med båda fötterna. ”**0,0 kg**” visas. Värdena förändras medan din vikt beräknas. När vikten har stabiliserats blinkar indikeringen två gånger och visar sedan vägningsresultatet. Din vikt visas så länge du står på vågen. Kliv av vågen. Efter ca 8 sekunder slocknar indikeringen.

HÄNVISNING

Om vågen har transporterats eller flyttats måste du först initialisera den. Tryck då kort med foten mitt på ståytan. I displayen syns “0.0 kg” (eller “0.0 lb”). Vänta tills vågen stänger av sig.
Nu är vågen redo.
Har vågen inte flyttats är den här åtgärden inte aktuell.

3.3 Ändra viktenhet

Du kan ställa om viktenheten hos **MEDISANA** solar-personvågen **PSS**. Vänd på vågen och använd den svarta tryckknappen ❷ för att välja den önskade viktenheten KG eller LB.

3.4 Felmeddelanden

“LO” Solcellerna levererar inte tillräckligt med energi. Ställ vågen på en ljusare plats och vänta minst 10 minuter innan du använder den igen så att solcellerna kan ladda.

“ERR” Vågen är överbelastad.

4.1 Rengöring och värd

- Använd inte starka rengöringsmedel eller hårda borstar.
- Använd ett milt hushållsrengöringsmedel och torka bara av ytorna fuktigt.
- Det får inte tränga in vatten i vågen. Använd inte vågen förrän den är helt torr.
- Utsätt inte vågen för direkt solbestrålning; skydda den mot smuts och fukt.

4.2 Hänvisning gällande avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.
Kassera en våg som inte ska användas mer på en avfallsstation i din stad så att den kan kasseras på ett miljövänligt sätt.
Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

4.3 Teknisk Data

Namn och modell	: **MEDISANA Solar-personvåg PSS**
Bärkraft max.	: 180 kg (396 lb)
Gradering	: 100 g (0,2 lb)
Kännetecken	: Personvåg med digital indikering och strömförsörjning över solceller.
Mått (L x B x H)	: ca 31,9 x 31,9 x 2,3 cm
Vikt	: ca 1,85 kg
Användningsvillkor	: Temperatur 5 - 35 °C/41 - 95 °F, relativ luftfuktighet < 80 %
Lagringsvillkor	: Temperatur -10 - 50 °C / 14 - 122 °F
Artikelnummer	: 40470
EAN nummer	: 4015588 40470 2

CE

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

5.1 Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
   a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
   b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
   c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
   d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage (batterier o.s.v.).
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Tyskland
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Service-adresserna finns på en separat bilaga.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ !

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Επεξήγηση συμβόλων

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

Παραγωγός



Οδηγίες για την ασφάλεια

- Για κάθε θεραπεία ή δίαιτα σχετικά με υπερβολικό ή ανεπαρκές βάρος είναι απαραίτητη η παροχή συμβουλών από εξειδικευμένο προσωπικό (ιατρός, διαιτολόγος). Οι τιμές που παρέχει η ζυγαριά έχουν υποστηρικτική λειτουργία.



- ***Κίνδυνος ανατροπής!***
  Μην τοποθετείτε ποτέ τη ζυγαριά σε ανώμαλη επιφάνεια.
  Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά μόνο από μία γωνιά της ζυγαριάς.
  Μην στέκεστε κατά το ζύγισμα μονόπλευρα ούτε στην άκρη της ζυγαριάς.



- ***Κίνδυνος ολίσθησης!***
  Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά με υγρά πόδια.
  Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά με κάλτσες.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό προορισμού της και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
- Σε περίπτωση χρήσης εκτός προοριομού διαγράφεται η εγγυητική αξίωση.
- Η ζυγαριά έχει σχεδιαστεί για την οικιακή χρήση. Δεν προβλέπεται για επαγγελματική χρήση σε νοσοκομεία ή άλλα ιατρικά ιδρύματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που η συσκευή δεν λειτουργεί άψογα, αν έπεσε κάτω ή μέσα σε νερό ή αν παρουσιάζει βλάβη.
- Η ζυγαριά διαθέτει όρια ζυγίσματος έως 180 kg.
  Δεν επιτρέπεται να υπερφορτώνετε τη ζυγαριά.



- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Μαλακές και ανώμαλες επιφάνειες είναι ακατάλληλες για το ζύγισμα και οδηγούν σε ανακριβείς μετρήσεις.

- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σημείο όπου δεν εμφανίζονται ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολική υγρασία αέρα.



- Διατηρείτε τη ζυγαριά μακριά από νερό.



- Χειρίζεστε προσεκτικά τη ζυγαριά. Αποφεύγετε χτυπήματα και κραδασμούς της ζυγαριάς. Μην αφήνετε τη ζυγαριά να πέσει κάτω.

- Ανεβείτε προσεκτικά στη ζυγαριά.

- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή, διότι διαφορετικά δεν ισχύει η εγγύηση.

- Σε περίπτωση βλαβών, μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, διότι έτσι εκπίπτει κάθε εγγυητική αξίωση. Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε αρμόδιες υπηρεσίες σέρβις.

Σας ευχαριστούμε

Ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη σας και συγχαρητήρια!
Με την **ηλιακή ατομική ζυγαριά PSS** αγοράσατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας της εταιρίας **MEDISANA**. Η συσκευή αυτή προορίζεται για το ζύγισμα ανθρώπων. Για να έχετε την επιθυμητή επιτυχία και να χαρείτε για πολλή καιρό την ηλιακή σας **ζυγαριά PSS**, σας προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες για την χρήση και την φροντίδα του προϊόντος.

2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή.
Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 **MEDISANA** ηλιακή ατομική ζυγαριά **PSS**
- 1 οδηγίες χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς.
Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο σας.

Προειδοποίηση

Κρατήστε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

2.2 Προϋποθέσεις για σωστά αποτελέσματα μέτρησης

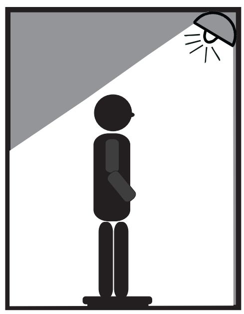
Αξιόπιστα αποτελέσματα μέτρησης μπορούν να σημειωθούν μόνο υπό ορισμένες προϋποθέσεις:

- Να ζυγίζεστε πάντα υπό τις ίδιες συνθήκες.
- Να ζυγίζεστε την ίδια ώρα της εκάστοτε ημέρας.
- Να στέκεστε σε όρθια στάση και σε ηρεμία.
- Προβείτε σε μέτρηση καλύτερα το πρωί μετά το λουτρό σας ή μπάνιο σας, με στεγνά πόδια.

Οταν γίνεται συνεπής εκτέλεση των μετρήσεων, είναι εφικτός ο αξιόπιστος έλεγχος της εξέλιξης του βάρους τους σώματος με τη βοήθεια των αποτελεσμάτων μέτρησης.

3.1 Λειτουργία με ηλιακή ενέργεια

Η ζυγαριά αυτή λειτουργεί με την ηλιακή ενέργεια και απαιτεί για τη σωστή της χρήση την κατάλληλη φωτεινότητα.



Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε επίπεδο και σταθερό έδαφος, ώστε να εκτίθεται άμεσα στην πηγή φωτός (βλ. εικόνα). Πριν την πρώτη χρήση τα ηλιακά κύτταρα θα πρέπει να φορτιστούν για τουλάχιστον 10 λεπτά.
Εάν η τροφοδοσία μέσω των ηλιακών κυττάρων είναι ανεπαρκής, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "**LO**". Σε αυτήν την περίπτωση παρακαλούμε μεταφέρετε τη ζυγαριά σε μια φωτεινότερη τοποθεσία. Εάν η επιλεγμένη τοποθεσία δεν είναι αρκετά φωτεινή, ενδεχομένως να μην αναγράφεται ούτε η ένδειξη "**LO**" ή "**0.0**".
Μια σταθερή διαθεσιμότητα είναι δεδομένη σε τοποθεσίες με τουλάχιστον περ. 100 lux, που αντιστοιχεί περίπου στον κανονικό φωτισμό ενός δωματίου.

3.2 Ζύγισμα

1. Τοποθετήστε τη ζυγαρία πάνω σε σταθερό δάπεδο. Και τα τέσσερα πόδια πρέπει να ακουμπούν στο δάπεδο. Το ανώμαλο και μαλακό δάπεδο επηρεάζει την ακρίβεια της μέτρησης.
2. Να ζυγίζεστε πάντοτε με την ίδια ζυγαριά, στο ίδιο μέρος και την ίδια ώρα. Να ζυγίζεστε χωρίς ρούχα, πριν από το φαγητό. Το καλύτερο είναι το πρωί πριν από το πρωινό.
3. Ανεβείτε και με τα δύο πόδια στη ζυγαριά. Εμφανίζεται η ένδειξη "**0.0 kg**". Ενώ υπολογίζεται το βάρος σας, αλλάζουν οι τιμές. Μόλις το βάρος σταθεροποιηθεί, αναβοσβήνει η ένδειξη δύο φορές και στη συνέχεια εμφανίζει το αποτέλεσμα ζύγισης. Όσο βρίσκεστε πάνω στη ζυγαριά, το βάρος σας αναγράφεται. Κατεβείτε από τη ζυγαριά. Μετά από 8 δευτερόλεπτα η ένδειξη σβήνει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε περίπτωση που η ζυγαριά έχει μεταφερθεί ή μετακινηθεί, θα πρέπει αρχικά να εκκινηθεί. Για την εκκίνηση πατήστε με το πόδι σύντομα στο κέντρο της επιφάνειας ζύγισης. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "0.0 kg" (ή "0.0 lb"). Περιμένετε μέχρι να απενεργοποιηθεί η ζυγαριά. Τώρα η ζυγαριά είναι έτοιμη. Αν η ζυγαριά δεν έχει μετακινηθεί, η διαδικασία αυτή παραλείπεται.

3.3 Αλλαγή μονάδας βάρους

Μπορείτε να αλλάξετε τη μονάδα βάρους της ηλιακής ατομικής ζυγαριάς PSS της εταιρίας **MEDISANA**. Γυρίστε τη ζυγαριά ανάποδα και επιλέξτε με τη βοήθεια του μαύρου πλήκτρου ❷ την επιθυμητή μονάδα βάρους, κιλά-KG η λίβρες-LB.

3.4 Αναφορά σφάλματος

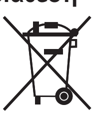
"LO" Τα ηλιακά κύτταρα δεν μεταφέρουν αρκετή ενέργεια. Παρακαλούμε τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια φωτεινότερη τοποθεσία και περιμένετε τουλάχιστον 10 λεπτά, πριν θέσετε τη ζυγαριά και πάλι σε λειτουργία, ώστε τα ηλιακά κύτταρα να επαναφορτιστούν.

"ERR" Η ζυγαριά είναι υπερφορτωμένη.

4.1 Καθαρισμός και φροντίδα

- Μην χρησιμοποιείετε ποτέ καυστικά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες.
- Χρησιμοποιήστε ένα απαλό καθαριστικό και απλά σκουπίστε την επιφάνεια με υγρό πανί.
- Δεν επιτρέπεται να διεισδύσει ποτέ νεπό στη συσκευή. Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα στο νερό. Χρησιμοποιήστε πάλι τη συσκευή μόνο εφόσον είναι τελείως στεγνή.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, και προστατέψτε την από ακαθαρσίες και υγρασία.

4.2 Οδηγίες για τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η διάθεση μιας συσκευής που δεν χρησιμοποιείται πλέον να γίνεται στο σημείο συλλογής της πόλης σας, ώστε να υφίσταται μια περιβαλλοντικά ορθή απόρριψη.
Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

4.3 Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο	: **MEDISANA Ηλιακή ατομική ζυγαριά PSS**
Αντοχή μεγ.	: 180 kg (396 lb)
Υποδιαίρεση	: 100 g (0,2 lb)
Χαρακτηριστικά επιδόσεων:	Ατομική ζυγαριά με ψηφιακή ένδειξη και τροφοδοσία μέσω ηλιακών κυττάρων.
Διαστάσεις (M x Π x Y)	: περ. 31,9 x 31,9 x 2,3 cm
Βάρος	: περ. 1,85 kg
Συνθήκες λειτουργίας	: Θερμοκρασία 5 - 35 °C / 41 - 95 °F, σχετική υγρασία < 80%
Συνθήκες αποθήκευσης	: Θερμοκρασία -10 - 50 °C / 14 - 122 °F
Κωδικός προϊόντος	: 40470
Αριθμός EAN	: 4015588 40470 2

CE

Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

5.1 Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.
Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.

2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.

3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνοςεγγύησης, ούτε για τη συσκευη ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.

4. Από την εγγύηση αποκλείονται:

α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, η.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.

β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.

γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά απο τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.

δ. ανταλλακτικά , τα οποία υπόκειννται σε φυσιολογική φθορά (μπαταπίες κλπ.).

5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Γερμανία
eMail: info@medisana.de
Διαδίκτυο: www.medisana.de

Τη διεύθυνση σέρβις θα την βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Deutschland
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

40470 09/2010